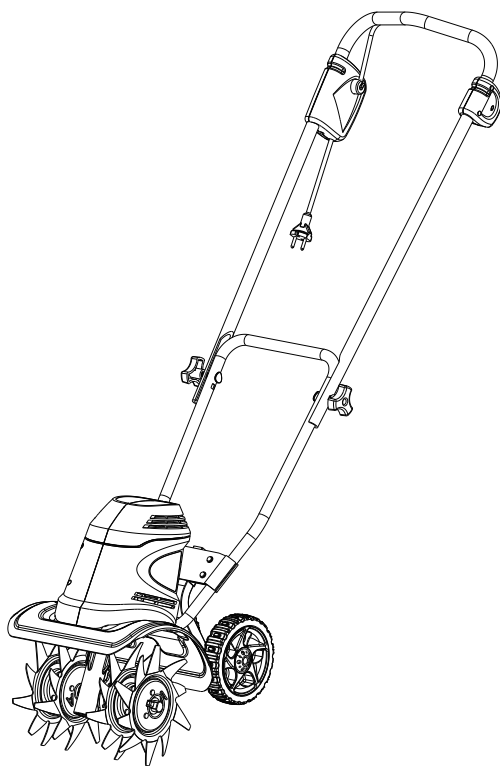


greenworks®

27017

DE KULTIVATOR

BENUTZERHANDBUCH



CE

CUA101

ALLGEMEINE SICHERHEITSGESAMTREGELN

Ihr Kultivator wurde von Greenworkstools mit höchsten Ansprüchen an Zuverlässigkeit, Benutzerfreundlichkeit und Anwendersicherheit entwickelt und hergestellt. Bei sorgsamer Pflege werden Sie einen viele Jahre andauernden robusten und störungsfreien Betrieb erhalten.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Ansprüche Greenworkstools Produkt entschieden haben!

**WARNUNG:**

LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN GANZ DURCH UND VERGEWISSERN SIE SICH, DASS SIE SIE VERSTANDEN HABEN! Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Personenschäden führen.

**WARNUNG:**

Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkter physischer, sensorischer oder mentaler Fähigkeiten, oder mangelnder Erfahrung und Wissen vorgesehen, es sei denn, sie werden durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder erhalten von solch einer Person Anweisungen zum Gebrauch des Geräts. Kinder müssen beaufsichtigt werden, so dass gewährleistet ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

VORGEGEHENE VERWENDUNG

Der elektrische Kultivator ist zum Umgraben von Erde in offenen Gartenbereichen bis zu einer maximalen Arbeitstiefe von 19,5 cm vorgesehen. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen!

Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Arbeiten, als die, die unter „VORGEGEHENE VERWENDUNG“ aufgeführt sind!

RESTRISIKEN

Selbst bei vorgesehener Verwendung des Geräts besteht immer ein gewisses Restrisiko, das sich aufgrund der Art und Konstruktion der Maschine nicht vermeiden lässt. Es bestehen die folgenden potenziellen Gefahren:

- Kontakt mit der Kultivatorklinge (Schnittgefahr)
- Unvorhergesehenes Ausschlagen der Maschine (Verfangen in Wurzeln usw.)
- Aufschleudern von Steinen und Erdboden
- Gehörschäden, falls kein entsprechender Gehörschutz getragen wird

**WARNUNG:**

Bei der Verwendung elektrischer Gartengeräte sollten immer einige grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu verringern.

**WARNUNG:**

Bei der Benutzung des Geräts müssen Sie die folgenden Sicherheitsvorschriften befolgen! Bitte lesen Sie diese Anweisungen vor Benutzung des Geräts, um die Sicherheit des Benutzers und anderer Personen zu gewährleisten. Bitte bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

- Lesen Sie vor dem Zusammenbau und der Benutzung alle Anweisungen auf der Maschine, sowie die Anleitung(en). Stellen Sie sicher, dass Sie diese verstehen und befolgen Sie sie. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Kultivators vertraut. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren und regelmäßigen Nachschlagen und zur Bestellung von Ersatzteilen an einem sicheren Ort auf.
- Machen Sie sich mit den Bedienelementen und ihrer ordnungsgemäßen Verwendung vertraut. Sie müssen wissen, wie das Gerät ausgeschaltet wird und wie die Zinken schnell ausgekuppelt werden.
- Erlauben Sie Kindern unter 14 Jahren niemals die Benutzung dieses Geräts. Kinder ab 14 Jahren sollten die Betriebsanleitung und Sicherheitsanweisungen in dieser Anleitung lesen und verstehen und müssen durch einen Erwachsenen angewiesen und beaufsichtigt werden.
- Erlauben Sie niemals Erwachsenen ohne ordnungsgemäße Einweisung die Benutzung der Maschine.
- Halten Sie während des Betriebs andere Personen, Helfer, Tiere und Kinder mindestens 15 Meter von der Maschine und dem Verlängerungskabel entfernt. Stoppen Sie die Maschine, falls jemand diesen Bereich betreten sollte.
- Stoppen Sie das Gerät, wenn Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen, Werkzeug wechseln und wenn das Gerät nicht aus eigener Antriebskraft transportiert wird.

Vor dem Betrieb

- Das Gerät muss vor Gebrauch richtig zusammengebaut sein.
- Das Gerät sollte vor Gebrauch sorgfältig geprüft werden. Arbeiten Sie nur mit einem Gerät, das sich in einem guten Zustand befindet. Falls Ihnen ein Defekt an der Maschine auffällt, der eine Gefahr für den Benutzer darstellen könnte, setzen Sie das Gerät nicht ein, bis der Defekt in Ordnung gebracht wurde.

Deutsch

- Ersetzen Sie zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile. Ersatzteile, die nicht durch den Hersteller produziert wurden, könnten nicht richtig passen und möglicherweise Verletzungen verursachen.
- Entfernen Sie vor Gebrauch alle Fremdkörper vom Rasen. Achten Sie auch während des Betriebs auf Fremdkörper.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder entsprechend ausreichendem Kunstlicht.
- Tragen Sie bei der Arbeit unter staubigen Bedingungen Augen- und Gesichtsschutz bzw. eine Staubmaske.
- Kleiden Sie sich den Umständen entsprechend! Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät die folgende

Kleidung:

- Das Tragen von Gummihandschuhen und festem Schuhwerk wird empfohlen.
- Tragen Sie eine schützende Haarbedeckung um lange Haare zurückzuhalten.
- Vermeiden Sie es lose Kleidung bzw. Schmuck zu tragen, die sich in den sich drehenden Zinken verfangen könnten.

Ordnungsgemäße Verwendung

Der Benutzer trägt während der Arbeit mit dem Gerät die Verantwortung gegenüber Dritten.

- Der Benutzer trägt während der Arbeit mit dem Gerät die Verantwortung gegenüber Dritten.
- Personen, die mit den Betriebsanweisungen nicht vertraut sind, Kinder, Jugendliche, die das Mindestalter für den Gebrauch dieses Geräts noch nicht erreicht haben, sowie Personen unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten dürfen das Gerät nicht bedienen.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Zwecke für die es vorgesehen ist.
- Kinder und Tiere fern halten. Personen sollten während des Gebrauchs des Geräts auf sicherer Distanz gehalten werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Schutzvorrichtungen angebracht sind und sich in einem guten Zustand befinden.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in der Nähe von erdverlegten Elektrokabeln, Telefonkabeln, Rohren oder Schläuchen.
- Achten Sie vor dem Einstecken des Steckers in die Steckdose darauf, dass die Nennleistung der Steckdose stimmt und der Nennleistungsangabe auf dem Gerät entspricht.
- Die Verwendung des Geräts ist nur unter der

Voraussetzung erlaubt, dass der durch die Führungsstange vorgegebene Sicherheitsabstand eingehalten wird.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer Hanglage, die für einen sicheren Betrieb zu steil ist. Arbeiten Sie an Hängen langsamer und achten Sie auf einen sicheren Stand.
- Achten Sie vor dem Starten des Geräts darauf, dass die Zinken keine Fremdkörper berühren und sich vollkommen frei bewegen können.
- Halten Sie die Führungsstange fest mit beiden Händen. Führen Sie das Gerät niemals mit nur einer Hand.
- Denken Sie daran, dass die Maschine unerwartet nach oben ausschlagen oder nach vorne springen kann, wenn die Zinken auf extrem hartes, verdichtetes Erdreich, gefrorenen Untergrund oder unterirdische Hindernisse wie große Steine, Wurzeln oder Stümpfe stößt.
- Halten Sie Hände, Füße und andere Körperteile, sowie Kleidung von den rotierenden Zinken fern. Achtung! Verletzungsgefahr!
- Führen Sie die Maschine immer nur in Schrittgeschwindigkeit. Überstrecken Sie sich nicht. Sorgen Sie jederzeit für einen festen Stand und ein gutes Gleichgewicht.
- Achten Sie bei der Arbeit auf das Verlängerungskabel. Passen Sie auf, dass Sie nicht über das Kabel stolpern. Führen Sie das Kabel immer von den Zinken weg.
- Falls das Gerät auf einen Fremdkörper trifft, prüfen Sie es auf Anzeichen von Beschädigung und führen Sie erforderliche Reparaturen durch bevor Sie es erneut starten und mit der Arbeit fortfahren.
- Falls das Gerät beginnt ungewöhnlich zu vibrieren, schalten Sie unverzüglich den Motor aus und stellen Sie den Grund fest. Vibrationen weisen im Allgemeinen darauf hin, dass etwas nicht stimmt.
- Heben Sie das Gerät an der Führungsstange an, um es von einem Ort an einen anderen zu bewegen.
- Schalten Sie das Gerät immer erst aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.

ACHTUNG:

- Die Zinken halten nicht unverzüglich nach dem Ausschalten an.
- Seien Sie bei der Reinigung und Wartung der Maschine vorsichtig!

Deutsch

GEFAHR:

Achten Sie auf Ihre Finger!

Tragen Sie Schutzhandschuhe!

- Es ist verboten, elektrische oder mechanische Sicherheitsvorrichtungen zu entfernen oder zu verändern!

Unterweisung

- Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts vertraut.
- Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Gerät zu benutzen. Regionale Vorschriften können das Alter des Bedieners einschränken.
- Arbeiten Sie niemals wenn sich Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe befinden.
- Denken Sie daran, dass der Bediener bzw. Benutzer die Verantwortung für Unfälle oder Gefahren gegenüber anderen Personen oder deren Besitz trägt.

Vorbereitung

- Tragen Sie bei der Arbeit immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Arbeiten Sie mit dem Gerät niemals barfuß oder mit offenen Sandalen. Bei Arbeiten im Freien wird das Tragen von Gummihandschuhen empfohlen. Tragen Sie eine schützende Haarbedeckung zum Zurückhalten langer Haare.
- Untersuchen Sie den Bereich, in dem das Gerät verwendet werden soll, genau und entfernen Sie alle Objekte, die durch die Maschine hochgeschleudert werden könnten.
- Führen Sie vor Arbeitsbeginn immer eine Sichtprüfung zur Erkennung von Verschleiß oder Beschädigungen am Werkzeug durch. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile, Schrauben und Bolzen satzweise, um das Gleichgewicht zu erhalten.
- Betreiben Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder gutem künstlichen Licht.
- Achten Sie bei der Arbeit an Hängen auf einen festen Stand.
- Gehen Sie mit der Maschine. Laufen Sie niemals.
- Arbeiten Sie mit Rotationsmaschinen mit Rädern immer quer zum Hang und niemals hoch und runter.
- Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie sich rückwärts bewegen, oder die Maschine auf sich zu ziehen.
- Befolgen Sie zum Starten des Motors die Anweisungen des Herstellers genau und halten Sie

dabei die Füße vom Werkzeug fern.

- Halten Sie Ihre Hände oder Füße nicht in die Nähe von oder unter rotierende Teile.
- Heben oder tragen Sie niemals eine Maschine mit laufendem Motor!
- Schalten Sie jedes Mal, wenn Sie die Maschine unbeaufsichtigt lassen, die Maschine aus und ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in der Nähe von erdverlegten Elektrokabeln, Telefonkabeln, Rohren oder Schläuchen.
- Vermeiden Sie eine gefährliche Umgebung. Benutzen Sie den Kultivator nicht
 - während Sie sich unter dem Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen befinden,
 - bei Regen oder in feuchten oder nassen Bereichen,
 - in der Nähe von hoch entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen,
 - falls der Kultivator beschädigt ist, oder nicht vollständig und sicher zusammengebaut wurde.
- Tragen Sie bei der Arbeit mit diesem Gerät eine Sicherheits- bzw. Schutzbrille. Tragen Sie eine Gesichts- oder Staubmaske wenn der Betrieb eine Staumentwicklung verursachen sollte. Sie erhalten dieses Schutzausstattung bei Ihrem autorisierten Kundendienst bzw. Händler.




Pflege und aufbewahrung

- Überprüfen Sie, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben stets festgezogen sind, um sichere Arbeitsbedingungen zu gewährleisten.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es in einem Behälter lagern.
- Damit die Feueregefahr verringert wird, halten Sie den Lagerbereich frei von pflanzlichem Material und übermäßig viel Fett.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.








Deutsch

SYMBOLE

Die folgenden Signalwörter und –bedeutungen sollen den mit diesem Produkt verbundenen Risikograd veranschaulichen.pareil.

SYMBOL	SIGNAL	BEDEUTUNG
	GEFAHR:	Bezeichnet eine unmittelbare Gefahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.
	ACHTUNG:	Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.
	ACHTUNG:	Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zu kleineren und mittleren Verletzungen führen kann.
	ATTENTION:	(ohne Sicherheitswarnsymbol) Bezeichnet eine Situation, die zu Sachschaden führen kann.

Einige der folgenden Symbole könnten mit diesem Produkt verwendet werden. Bitte schauen Sie sich diese an und machen Sie sich mit ihrer Bedeutung vertraut. Ein gutes Verständnis dieser Symbole erlaubt es Ihnen das Produkt besser und sicherer einzusetzen.

SYMBOL	NAME	BESCHREIBUNG/ERKLÄRUNG
V	Volt	Elektrische Spannung
A	Ampere	Stromstärke
Hz	Hertz	Frequenz (Schwingungen pro Sekunde)
W	Watt	Leistung
min	Minuten	Zeit
n_0	Leerlaufgeschwindigkeit	Rotationsgeschwindigkeit, Leerlauf
	Klasse II Konstruktion	Doppeltisolierte Konstruktion
.../min	pro Minute	Umdrehungen, Hubzahl, Oberflächengeschwindigkeit, Bahnen usw. pro Minute
	Warnung vor Nässe	Nicht Regen aussetzen oder an feuchten Orten einsetzen.
	Bedienungsanleitung lesen	Um die Verletzungsgefahr zu verringern, muss der Anwender vor der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.
	Augenschutz Gehörschutz	Tragen Sie beim Betrieb dieses Produkts immer eine Schutzbrille oder eine Schutzbrille mit Seitenschutz und, falls nötig, einen Gesichtsvollschutz. Tragen Sie bei der Arbeit mit diesem Produkt immer Gehörschutz.
	Außenstehende fernhalten	Halten Sie alle außenstehende Personen mindestens 15 Meter fern.
	Schnittgefahr	Füße und Hände von rotierenden Zinken fern halten.
	Schutz vor Stromschlag	Trennen Sie den Stecker unverzüglich vom Stromnetz falls das Kabel beschädigt oder an- bzw. durchschnitten werden sollte.

SYMBOLLE**SERVICE**

Die Wartung erfordert äußerste Sorgfalt und Fachwissen und sollte nur durch einen qualifizierten Fachmann durchgeführt werden. Wir empfehlen daher, dass Sie das Produkt zur Wartung an das nächstgelegene **AUTORISIERTE KUNDENDIENSTZENTRUM** zur Reparatur geben. Verwenden Sie für die Wartung nur Originalersatzteile.

**WARNUNG:**

Benutzen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen dieses Produkt nicht, bevor Sie nicht die Bedienungsanleitung sorgfältig durchgelesen und vollständig verstanden haben. Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn Sie die Warnungen und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung nicht verstehen. Rufen Sie zur weiteren Unterstützung den Greenworkstools Kundendienst an.

**WARNUNG:**

Der Betrieb eines Kultivators kann dazu führen, dass Fremdkörper in Ihre Augen geraten, was zu schweren Augenverletzungen führen kann. Setzen Sie daher bereits stets vor Beginn der Arbeit mit einem Kultivator eine Schutzbrille mit Seitenschutz und, falls nötig, einen vollen Gesichtsschutz auf. Wir empfehlen eine Wide Vision Safety Mask zur Verwendung über einer Brille oder eine Schutzbrille mit Seitenschutz.

**BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF!****ELECTRICAL****SICHERHEITSHINWEISE ZUM ARBEITEN MIT ELEKTRIZITÄT**

- Die Stromspannung muss der auf dem Leistungsschild angegebenen Spannung (220-240V ~50 Hz) entsprechen. Verwenden Sie keine anderen Stromquellen!
- Es wird für die Stromversorgung der Einsatz eines Leistungsschalters mit einer Auslösespanne von 10 bis 30 mA empfohlen. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.
- Führen Sie das Gerät niemals über das Verlängerungskabel mit dem das Gerät mit Strom versorgt wird, da das Kabel hierdurch beschädigt werden könnte. Vergewissern Sie sich, dass Sie

jederzeit wissen, wo das Kabel sich befindet.

- Verwenden Sie für den Anschluss des Verlängerungskabels die speziell hierfür vorgesehene Kabelhalterung.
- Verwenden Sie das Gerät niemals im Regen! Schützen Sie das Gerät vor Nässe und Feuchtigkeit. Lassen Sie das Gerät nicht über Nacht im Freien. Schneiden Sie kein feuchtes oder nasses Gras.
- Das Stromkabel muss vor jedem Gebrauch und danach regelmäßig überprüft werden. Achten Sie darauf, dass es nicht beschädigt ist und keinen Verschleiß aufweist. Verwenden Sie das Gerät nicht, falls sich das Kabel in einem schlechten Zustand befinden sollte. Bringen Sie es stattdessen zu einem autorisierten Kundendienst.
- Verwenden Sie ausschließlich Verlängerungskabel, die für Arbeiten im Freien geeignet sind. Halten Sie das Kabel vom Arbeitsbereich, von Feuchtigkeit, Nässe bzw. öligen Oberflächen und scharfen Kanten, sowie Hitze und Brennstoffen fern.
- Verwenden Sie ausschließlich Verlängerungskabel mit einer maximalen Länge von 15 Meter und einem Mindestdurchmesser von 0,75 mm².

Falls das Stromkabel beschädigt sein sollte, muss es durch ein vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlichen speziellem Kabel bzw. Baugruppe ausgetauscht werden.

VERLÄNGERUNGSKABEL

Wenn Sie den Kultivator in beträchtlicher Entfernung von der Stromquelle verwenden, müssen Sie ein Verlängerungskabel benutzen, das stark genug ist, um den vom Werkzeug gezogenen Strom zu leiten. Ein unterdimensioniertes Stromkabel verursacht einen Spannungsabfall, was zu einem Leistungsverlust und einer Überhitzung des Motors führt.

Prüfen Sie vor Verwendung eines Verlängerungskabels das Kabel auf lose oder freiliegende Drähte und Schnitte bzw. abgenutzte Isolierung.

**WARNUNG:**

Halten Sie das Verlängerungskabel von den Zinken und dem Arbeitsbereich fern. Legen Sie das Kabel so, dass es sich bei der Arbeit mit dem Kultivator nicht in Bäumen und Sträuchern, Werkzeugen oder anderen Hindernissen verfangen kann. Falls Sie dies nicht tun, können schwere Verletzungen verursacht werden.

**WARNUNG:**

Prüfen Sie ein Verlängerungskabel vor jedem Gebrauch! Ersetzen Sie es unverzüglich, falls es

Deutsch

beschädigt sein sollte. Verwenden Sie niemals ein Werkzeug mit beschädigtem Kabel! Ein Berühren des beschädigten Bereichs kann zu Stromschlag und schweren Verletzungen führen!

EIGENSCHAFTEN

TECHNISCHE DATEN

Nennleistung.....	950 W
Nennspannung	220-240V ~ 50Hz
Leerlaufdrehzahl	320/min
Vibration	2.3 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Schalldruckpegel	L _{PA} :78.5 dB(A) K _{PA} =2 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel	93dB(A)
Gewicht (ohne Kabel)	12.1 kg
Schutzgrad	IPX4

MACHEN SIE SICH MIT IHREM KULTIVATOR VERTRAUT

Siehe Abbildung 2.

Die sichere Verwendung dieses Produkts erfordert ein Verständnis der in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Informationen über das Werkzeug, sowie Kenntnisse über die Arbeiten, die Sie in Angriff nehmen. Machen Sie sich vor Gebrauch dieses Produkts mit allen Betriebsvorgängen und Sicherheitsregeln vertraut.

SCHALTER-SPERRE

Die Schalter-Sperre verhindert ein unbeabsichtigtes Starten des Kultivators.

AUSLÖSER

Der Auslöser startet und stoppt die Rotation der Zinken.

BESCHREIBUNG

Siehe Abb. 1 bis Abb. 6 für die folgenden Teile.

1. Griffstange
2. Unterer Handgriff
3. Griffstangenknöpfe
4. Auslöser
5. Schalter-Sperre
6. Steckverbindung
7. Rad
8. Anhangstift
9. Flöte
10. Filzscheibe
11. Äußerer Zinken
12. Innerer Zinken
13. Innerer Zinken
14. Äußerer Zinken
15. Getriebe

16. Zinkenschaft
17. Verlängerungskabel
18. Zinken-Abdeckung
19. Tiefe Position

ZUSAMMENBAU

AUSPACKEN

Dieses Produkt muss vor der ersten Benutzung zusammengebaut werden.

- Nehmen Sie das Werkzeug und Zubehör vorsichtig aus dem Karton. Prüfen Sie, ob alle Teile, die in der Packliste aufgeführt sind, vorhanden sind.

WARNUNG:

Dieses neue Produkt wurde in teilweise zusammengebautem Zustand, wie unten beschrieben, ausgeliefert. Prüfen Sie sorgfältig die u.a. Packliste und vergewissern Sie sich, dass der Karton alle Teile enthält. Die Packliste führt sämtliche Einzelteile auf, die vor dem Versand noch nicht montiert wurden. Verwenden Sie dieses Produkt nicht, falls auf der Packliste aufgeführte Teile bereits an Ihr Produkt montiert sind, wenn Sie es auspacken! Wenden Sie sich unter der u.a. Telefonnummer an den Kundendienst. Der Betrieb eines Produkts, das nicht ordnungsgemäß vormontiert wurde kann zu schweren Verletzungen führen.

PACKLISTE

- Kultivator
- Zugstange
- Einstellknopf
- Anhangstifte (2)
- Filzscheiben (2)
- Innere Zinken (2)
- Äußere Zinken (2)
- Räder (2)
- Rad-Unterlegscheiben (2)
- Rad-Anhangstifte (2)
- Vorderer Haltegriff
- Haltegriff-Schrauben (2)
- Knöpfe (2)
- Bedienungsanleitung

AUSPACKEN

Dieses Produkt muss vor der ersten Benutzung zusammengebaut werden.

- Nehmen Sie das Werkzeug und Zubehör vorsichtig aus dem Karton. Prüfen Sie, ob alle Teile, die in der Packliste aufgeführt sind, vorhanden sind.

**WARNUNG:**

Dieses neue Produkt wurde in teilweise zusammengebautem Zustand, wie unten beschrieben, ausgeliefert. Prüfen Sie sorgfältig die u.a. Packliste und vergewissern Sie sich, dass der Karton alle Teile enthält. Die Packliste führt sämtliche Einzelteile auf, die vor dem Versand noch nicht montiert wurden. Verwenden Sie dieses Produkt nicht, falls auf der Packliste aufgeführte Teile bereits an Ihr Produkt montiert sind, wenn Sie es auspacken! Wenden Sie sich unter der u.a. Telefonnummer an den Kundendienst. Der Betrieb eines Produkts, das nicht ordnungsgemäß vormontiert wurde, kann zu schweren Verletzungen führen.

- Untersuchen Sie das Werkzeug sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass während des Transports keine Beschädigungen aufgetreten sind.
- Werfen Sie das Verpackungsmaterial nicht fort bis Sie das Werkzeug genau untersucht und erfolgreich benutzt haben.
- Sollten Teile beschädigt sein oder fehlen, wenden Sie sich bitte an den Greenworkstools-Kundendienst.

**WARNUNG:**

Benutzen Sie dieses Werkzeug nicht falls irgendwelche Teile beschädigt sind oder fehlen bis diese Teile ersetzt wurden. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Personenschäden führen.

**WARNUNG:**

Versuchen Sie nicht, dieses Werkzeug zu verändern oder mit Zubehör zu verwenden, das nicht zur Verwendung mit diesem Werkzeug vorgesehen ist. Solche Veränderungen oder Modifikationen stellen eine missbräuchliche Verwendung dar und können gefährliche Arbeitsbedingungen schaffen, die möglicherweise zu schweren Verletzungen führen.

**WARNUNG:**

Nicht an das Stromnetz anschließen, bis die Montage abgeschlossen ist. Nichtbeachtung kann zu einem versehentlichen Einschalten und

möglicherweise schweren Verletzungen führen.

ZUSAMMENBAU DER GRIFFSTANGE

Siehe Abbildung 3.

- Lösen Sie die zwei Knöpfe an der Griffstange.
- Falten Sie den Griff in die Betriebsposition. **BITTE BEACHTEN:** Wenden Sie keine Gewalt an! Falls der Griff sich nicht bewegen lässt, lösen Sie die Knöpfe. Achten Sie darauf, dass das Schalterkabel beim Ausklappen des Griffs nicht gequetscht wird.
- Ziehen Sie die Griffknöpfe wieder fest.

ANBRINGEN DES VORDEREN HANDGRIFFS

Siehe Abbildung 4.

- Setzen Sie den vorderen Handgriff wie gezeigt ein.
- Drücken Sie die Knöpfe am Handgriff und setzen Sie ihn in den Rahmen. Drücken Sie den Handgriff hinunter bis die Knöpfe des Handgriffs einrasten.

ZUSAMMENBAU DER RAD/ZUGSTANGEN-KONSTRUKTION

Siehe Abbildung 5.

- Legen Sie die Achsen, Anhangstifte, Unterlegscheiben und Räder zurecht.
- Schieben Sie das Rad auf die Achse.
- Setzen Sie eine Unterlegscheibe auf die Außenseite des Rades und schieben Sie es gegen das Rad, so dass es am Rad anliegt.
- Drücken Sie den Anhangstift in das Loch am Ende der Achse, um die Rad/Zugstangenkonstruktion zu sichern.

BITTE BEACHTEN: Der Anhangstift sollte in die Achse geschoben werden bis die Mitte des Stifts auf der Oberseite der Achse liegt.

- Den Vorgang mit dem zweiten Rad wiederholen.

ANBRINGEN DER RAD/ZUGSTANGEN-KONSTRUKTION

Siehe Abbildung 6.

Verwenden Sie die Rad/Zugstangen-Konstruktion, um die Maschine vom und zum Arbeitsbereich zu bringen, sowie während des Kultivierens.

Anbringen:

- Entfernen Sie den Einstellknopf an der Rückseite des Zinkenschilds.
- Setzen Sie die Rad/Zugstangen-Konstruktion in die Halterung auf der Rückseite des Zinkenschilds. Führen Sie den Knopf für eine höher gelegene Position in das erste Loch. Führen Sie den Knopf für eine niedrigere Position in das zweite oder dritte Loch.

Deutsch

- Führen Sie zum Sichern der Rad/Zugstangen-Konstruktion den Einstellknopf in der gewünschten Höhe durch die Löcher in der Halterung und dabei durch das gewünschte Loch in der Rad/Zugstangen-Konstruktion.
- Schrauben Sie den Einstellknopf auf die Mutter und ziehen Sie sie zur Sicherung der Rad/Zugstangen-Konstruktion fest.

BETRIEB

ANBRINGEN DER ZINKEN

Siehe Abbildung 7.

Der Kultivator verfügt über vier Zinken - zwei innere Zinken, die als B und C gekennzeichnet sind, und zwei äußere Zinken, die als A und D gekennzeichnet sind. Für einen ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts müssen die Zinken in der korrekten Ausrichtung angebracht werden.

BITTE BEACHTEN: Die Ansicht zur Zinkenmontage zeigt das Getriebe von der Vorderseite des Kultivators aus.

- Lehnen Sie das Gerät nach hinten auf seine Räder, so dass der Handgriff auf dem Boden zu liegen kommt.
- Setzen Sie Zinken C auf den Zinkenschaft links vom Getriebe. Die geprägte Seite des Zinken muss vom Getriebe fort gerichtet sein.
- Setzen Sie Zinken B auf den Zinkenschaft rechts vom Getriebe. Die geprägte Seite des Zinken muss vom Getriebe fort gerichtet sein.
- Setzen Sie eine Filzscheibe auf beide Enden des Zinkenschafts und schieben Sie sie so, dass Sie an den inneren Zinken zu liegen kommen.
- Setzen Sie den äußeren, als D markierten, Zinken auf die linke Seite des Zinkenschafts. Die geprägte Seite muss nach innen auf Zinken C gerichtet sein.
- Setzen Sie den äußeren, als A markierten, Zinken auf die rechte Seite des Zinkenschafts. Die geprägte Seite muss nach innen auf Zinken B gerichtet sein.

BITTE BEACHTEN: Das Gerät wird nicht ordnungsgemäß arbeiten, wenn die Zinken nicht richtig angebracht wurden. Falls Probleme beim Kultivierungsbetrieb des Geräts auftreten sollten, prüfen Sie, ob die Zinken richtig montiert sind.



WARNUNG:

Achten Sie darauf, dass Vertrautheit mit Werkzeugen Sie nicht nachlässig werden lässt! Denken Sie daran, dass Nachlässigkeit für nur den Bruchteil einer Sekunde ausreicht um schwere Verletzungen zu verursachen.



WARNUNG:

Tragen Sie bei der Arbeit mit Werkzeugen immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Ein Versäumnis dies zu tun kann dazu führen, dass Fremdkörper in Ihre Augen geraten, was möglicherweise zu einer schweren Verletzung führen kann.



WARNUNG:

Verwenden Sie keine Aufsätze oder Zubehör, das nicht durch den Hersteller dieses Werkzeugs empfohlen wird. Die Verwendung nicht empfohlener Aufsätze oder nicht empfohlenen Zubehörs kann zu schweren Verletzungen führen.



WARNUNG:

Halten Sie Hände, Füße und andere Körperteile und Kleidung von den rotierenden Zinken und anderen sich bewegenden Teilen fern. Die Zinken beginnen damit nach vorne zu rotieren, sobald der Auslöser gedrückt wird. Die Zinken rotieren weiter, bis der Auslöser wieder gelöst wird. Wird ein Kontakt nicht vermieden, kann dies zu schweren Verletzungen führen!

ANWENDUNGEN

- Umgraben von Erdreich im Garten zur Vorbereitung eines Saatbeets zur Bepflanzung.
 - Flache Kultivierung zur Entfernung von Unkraut
- #### EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN DES KULTIVATORS

Siehe Abbildungen 8 - 9.

- Führen Sie ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel durch den oberen Halter für das Verlängerungskabel.
- Verbinden Sie Kabel und Stecker wie in Abbildung 1 gezeigt.
- Stecken Sie den Stecker des Kultivators in das Verlängerungskabel.
- Stellen Sie sich hinter die Maschine. Die Zinken müssen sich auf dem Boden befinden und der Arbeitsbereich muss gereinigt und frei von Hindernissen sein.
- Drücken Sie die Schalter-Sperre.
- Drücken Sie den Auslöser auf den Handgriff zu, um die Zinkenrotation zu starten.
- Lassen Sie den Auslöser los, um den Kultivator auszuschalten.

VORBEREITUNG DES SAATBEETS

Siehe Abbildungen 10 - 12.

Der Kultivator kann dazu verwendet werden, Erdreich im

Deutsch

Garten umzugraben und ein Saatbeet zur Bepflanzung bzw. Aussaat vorzubereiten. Planen Sie im voraus ausreichend Platz zwischen den Saatreihen ein, so dass sie mit der Maschine auch noch kultivieren können, nachdem die Pflanzen gewachsen sind.

- Rollen Sie die Maschine mit der Rad/Zugstangen-Konstruktion in Position A zum Arbeitsbereich.
- Entfernen Sie die Rad/Zugstangen-Konstruktion zum allgemeinen Kultivieren bzw. stellen Sie sie gemäß den Anweisungen im Abschnitt **Einstellen der Rad-Position** ein.
- Die Rad/Zugstangen-Konstruktion erlaubt Ihnen unter drei Einstellungspositionen zu wählen. Je nach der Art des zu kultivierenden Erdreichs und den jeweiligen Bodenbedingungen kann die erforderliche Höhe der Rad/Zugstangen-Konstruktion variieren. Stellen Sie die Rad/Zugstangen-Konstruktion Position gemäß den Anweisungen im Abschnitt **Einstellen der Kultivator-Geschwindigkeit und Tiefe** ein.
- Führen Sie ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel durch den oberen Halter für das Verlängerungskabel.
- Verbinden Sie Kabel und Stecker wie in Abbildung 1 gezeigt.
- Stecken Sie den Stecker des Kultivators in das Verlängerungskabel.
- Stellen Sie sich hinter die Maschine. Die Zinken müssen sich auf dem Boden befinden und der Arbeitsbereich muss gereinigt und frei von Hindernissen sein.
- Drücken Sie die Schalter-Sperre.
- Drücken Sie den Auslöser auf den Handgriff zu, um die Zinkenrotation zu starten.

BITTE BEACHTEN: Falls die Maschine sich zu schnell nach vorne bewegt und die Räder sich in Position A oder B der Rad/Zugstangen-Konstruktion befinden, drücken Sie den Griff nach unten, so dass die Zinken und/oder die Rad/Zugstangen-Konstruktion in das Erdreich eindringt, wodurch die Vorwärtsbewegung des Geräts verlangsamt wird. Die rotierenden Zinken helfen, die Maschine vorwärts zu ziehen. Verwenden Sie daher niedrigere Geschwindigkeiten und eine geringe Tiefeneinstellung während Sie den Umgang mit dem Gerät erlernen, sowie bei der Kultivierung von rauem oder unebenem Untergrund.

BITTE BEACHTEN: Es kann erforderlich sein, einen bestimmten Bereich mehrmals zu bearbeiten, um die gewünschte Tiefe zu erreichen. Versuchen Sie nicht, beim ersten Durchlauf zu tief zu graben. Falls die Maschine springt oder bockt, lassen Sie sie sich etwas

schneller nach vorne bewegen oder bringen Sie die Rad/Zugstangen-Konstruktion an.

Heben Sie den Haltegriff an, um tiefer zu graben. Drücken Sie den Haltegriff nach unten, um flacher zu kultivieren.

Falls die Maschine an einer Stelle anhält und gräbt, versuchen Sie sie hin und her zu bewegen, so dass sie wieder damit beginnt, sich vorwärts zu bewegen.

Falls das Erdreich sehr hart sein sollte, wässern Sie es einige Tage vor dem Kultivieren.

Vermeiden Sie es, Erdreich zu bearbeiten, wenn es feucht oder nass ist. Warten Sie nach schweren Regenfällen ein oder zwei Tage bis der Boden wieder trocken ist.

EINSTELLUNGEN ALLGEMEINES KULTIVIEREN

Siehe Abbildung 11.

Flaches Kultivieren mit einer Tiefe von weniger als 5 cm kann dazu genutzt werden, um Unkraut zu lösen und dem Boden Sauerstoff zuzuführen ohne in der Nähe liegende Pflanzenwurzeln zu verletzen. Dies sollte häufig getan werden, so dass Unkraut nicht zu stark wachsen kann und sich dadurch dann in den Zinken der Maschine verfängt.

Die beiden äußeren Zinkenblätter können vom Gerät entfernt werden, um eine engere Kultivierungsbreite zu erzielen.

Zum Entfernen der zwei äußeren Zinken:

- Trennen Sie den Kultivator vom Stromnetz.
- Entfernen Sie die Anhangstifte aus den Öffnungen an den Enden des Zinkenschafts.
- Entfernen Sie die äußeren Zinkenblätter und Filzscheiben vom Zinkenschaft.
- Stecken Sie die Anhangstifte wieder in die Öffnungen, die beim Entfernen der Filzscheiben freigelegt wurden.

BITTE BEACHTEN: Das Gerät wird nicht ordnungsgemäß arbeiten, wenn die Zinken nicht richtig angebracht wurden. Falls Probleme beim Kultivierungsbetrieb des Geräts auftreten sollten, prüfen Sie, ob die Zinken richtig montiert sind.



WARNUNG:

Um ein versehentliches Starten, das zu schweren Verletzungen führen kann, zu vermeiden, trennen Sie den Kultivator immer von der Stromquelle bevor Sie Einstellungen vornehmen.

EINSTELLEN DER RAD-POSITION

Siehe Abbildung 12.

Deutsch

Die Radposition der Maschine ist einstellbar.

- Bringen Sie die Rad/Zugstangen-Konstruktion in Position A, um den Kultivator zum und vom Arbeitsplatz zu transportieren.
- Entfernen Sie zum allgemeinen Kultivieren die Rad/Zugstangen-Konstruktion, um so ein tiefes Eindringen der Zinkenblätter in die zu kultivierende Oberfläche zu ermöglichen.
- Die Rad/Zugstangen-Konstruktion kann in Position B gebracht werden, um die Verwendung der Zugstange während des Kultivierens zu ermöglichen.

TRANSPORT

ACHTUNG!

Schalten Sie vor einem Transport des Geräts den Motor aus!

Die Zinken und das Gerät könnten selbst bei einem Transport mit ausgeschaltetem Motor, z.B. über harten Grund, beschädigt werden. Vermeiden Sie einen Kontakt der Zinken mit dem Boden, indem Sie das Gerät an der Führungsstange tragen.

ZINKEN VON FREMDKÖRPERN BEFREIEN

Beim Betrieb kann ein Stein oder eine Wurzel in den Zinken eingeklemmt werden. Es kann sich auch langes Gras oder Unkraut um den Zinkenschaft wickeln.

Lösen Sie zum Reinigen der Zinken den Auslöser. Trennen Sie den Kultivator vom Stromkreis und lösen bzw. entfernen Sie Hindernisse von den Zinken oder dem Zinkenschaft.

Um langes Gras oder Unkraut, das sich um den Zinkenschaft gewickelt hat, einfacher zu entfernen, nehmen Sie einen oder mehrere Zinken vom Schaft ab. Lesen Sie hierzu den Abschnitt Zinken Entfernen und Anbringen in dieser Anleitung.

EINSTELLEN DER KULTIVATOR-GESCHWINDIGKEIT UND TIEFE

Siehe Abbildung 13.

Die Rad/Zugstangen-Konstruktion kann dazu verwendet werden, die Geschwindigkeit und Arbeitstiefe des Kultivators zu regeln.

Die Höhe der Rad/Zugstangen-Konstruktion einstellen:

- Schrauben Sie den Einstellknopf los und nehmen Sie ihn ab.
- Bringen Sie die Rad/Zugstangen-Konstruktion in die gewünschte Position.
- Führen Sie den Knopf für eine tiefere Position der Rad/Zugstangen-Konstruktion in das erste Loch.

Führen Sie den Knopf für eine flachere Position in das zweite oder dritte Loch.

- Setzen Sie den Einstellknopf wieder auf. Gut festziehen.

WARTUNG UND PFLEGE

WARNUNG:

Verwenden Sie für die Wartung nur Originalersatzteile. Die Verwendung anderer Teile kann gefährlich sein oder eine Beschädigung des Produkts verursachen.

WARNUNG:

Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Kultivator bzw. bei Staubeentwicklung immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Tragen Sie außerdem bei staubigen Arbeiten eine Atemschutzmaske.

WARNUNG:

Trennen Sie vor dem Untersuchen, Reinigen oder Warten der Maschine den Stecker von der Stromquelle und warten Sie ab, bis alle beweglichen Teile angehalten haben. Sollten Sie diese Anweisungen nicht befolgen kann dies zu schweren Verletzungen oder Beschädigungen führen.

ALLGEMEINE WARTUNG UND PFLEGE

Vermeiden Sie die Verwendung von Lösungsmitteln beim Reinigen der Plastikteile. Die meisten Kunststoffe sind anfällig gegen Lösungsmittel und können durch ihre Verwendung beschädigt werden. Verwenden Sie saubere Tücher um Verunreinigungen wie Staub, Öl, Schmierstoffe usw. zu entfernen.

WARNUNG:

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt kommen. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Nur die in der Stückliste aufgeführten Teile sind zur Reparatur oder den Austausch durch den Kunden vorgesehen. Alle anderen Teile sollten durch den autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.

LAGERUNG DES KULTIVATORS

Vor einer Einlagerung des Kultivators am Saisonende sollten die folgenden Maßnahmen durchgeführt werden.

- Reinigen Sie das gesamte Gerät von Verschmutzungen und anderen Materialien.
- Ölen Sie die Zinken zum Schutz vor Rost ein oder besprühen Sie sie mit einem Silikonkonschmiermittel.
- Ölen Sie das Auslöserkabel und alle sichtbaren beweglichen Teile. Entfernen Sie nicht die Motorabdeckung.

Deutsch

- Bestellen Sie Ersatzteile, um stark abgenutzte oder defekte Teile zu ersetzen.
- Lagern Sie das Gerät in aufrechter Lage an einem sauberen, trockenen Ort. Lagern Sie das Gerät mit ausgeklappten Griffen oder lösen Sie die Griffknöpfe und falten Sie die Griffe ein. Achten Sie darauf, dass das Kabel des Auslöserschalters beim Einfallen der Griffstange nicht eingequetscht wird.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern.

VORBEREITEN ZUM GEBRAUCH NACH LAGERUNG

Die folgenden Maßnahmen sollten ergriffen werden bevor der Kultivator nach der Einlagerung zum ersten Mal wieder benutzt wird.

- Falten Sie die Griffe auseinander und sichern Sie sie durch Festziehen der Griffknöpfe. Achten Sie darauf, dass das Kabel des Auslöserschalters beim Ausfallen der Griffstange nicht gequetscht wird.
- Folgen Sie den Schritten zum Starten des Kultivators.

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	URSACHE	ABHILFE
<p>Motor springt nicht an wenn Griffhebel gedrückt wird.</p>	<p>Stromkabel ist nicht eingesteckt oder Verbindung ist locker.</p> <p>Leistungsschalter wurde ausgelöst.</p>	<p>Stromkabel einstecken.</p> <p>Leistungsschalter prüfen.</p>
<p>Motor läuft, aber Zinken bewegen sich nicht.</p>	<p>Steine oder Wurzeln könnten Zinken verklemmen.</p> <p>Langes Gras oder Unkraut könnte sich um den Zinkenschaft gewickelt haben.</p> <p>Getriebe defekt.</p>	<p>Lösen Sie zum Reinigen der Zinken den Auslöser. Trennen Sie den Kultivator vom Stromkreis und lösen bzw. entfernen Sie Hindernisse von den Zinken oder dem Zinkenschaft.</p> <p>Um langes Gras oder Unkraut, das sich um den Zinkenschaft gewickelt hat, einfacher zu entfernen, nehmen Sie einen oder mehrere Zinken vom Schaft ab. Lesen Sie hierzu den Abschnitt Zinken Entfernen und Anbringen in dieser Anleitung.</p> <p>Bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten Kundendienst.</p>

GARANTIE

(Die vollständigen Garantiebedingungen finden Sie auf der Website von Greenworks)

Die Greenworks-Garantie beträgt 3 Jahre auf das Produkt und 2 Jahre auf die Akkus (Käufer/ Privatgebrauch) ab Kaufdatum. Diese Garantie deckt Herstellungsfehler ab. Ein im Rahmen der Garantie fehlerhaftes Produkt kann entweder repariert oder ersetzt werden. Ein Gerät, das missbräuchlich oder auf andere Weise als zu in der Bedienungsanleitung beschrieben Zwecken verwendet wurde, kann von der Garantie ausgeschlossen werden. Normaler Verschleiß und Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Die ursprüngliche Herstellergarantie wird durch eine zusätzliche Garantie eines Händlers oder Einzelhändlers nicht beeinträchtigt.

Ein fehlerhaftes Produkt muss zusammen mit dem Kaufnachweis (Quittung) an die Verkaufsstelle zurückgeschickt werden, um Garantieansprüche geltend zu machen.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Name und Anschrift des Herstellers:

Name: GLOBGRO AB
Globe Group Europe

Adresse: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Name und Anschrift der Person, die zur Erstellung der technischen Unterlagen berechtigt ist:

Name: Peter Söderström

Adresse: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie: Heckenschere teleskopierbar

Modell: 27017(CUA101)

Seriennummer: Siehe Produktetikett

Baujahr: Siehe Produktetikett

- den einschlägigen Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.
- mit den Bestimmungen der folgenden anderen EG-Richtlinien übereinstimmt:
 - 2014/30/EU

- 2000/14/EC & 2005/88/EC
- 2011/65/EU & (EU)2015/863

Darüber hinaus erklären wir, dass die folgenden Teile, Klauseln von harmonisierten Normen verwendet wurden:

EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 709:1997+A4:2009
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006_A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
ISO 11094:1991
EN ISO 3744:1995
EN ISO 3744:2010
IEC 62321-7-2 :2017
IEC 62321-4 :2013
IEC 62321-5 :2013
IEC 62321-6 :2015
IEC 62321-7-1 :2015
IEC 62321-8 :2017
IEC 62321-3-1:2013

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Richtlinie 2000/14/EG Anhang VI.

Gemessener Schallleistungspegel: L_{WA} : 91.8 dB(A)

Garantierter Schallleistungspegel: $L_{WA,d}$: 93 dB(A)

Ort, Datum: Malmö, 03.03.2019

Unterschrift: Ted Qu, Qualitätsleiter

